

On the street where you live

from *My fair lady*

Lyrics by Alan Jay Lerner

君住む街角

ミュージカル「マイ・フェア・レディ」より

アラン・ジェイ・ラーナー作詞

I have often walked down this street before  
And the pavement always stayed beneath my feet  
before  
All at once am I  
Several stories high  
Knowing I'm on the street where you live.  
Are there lilac trees in the heart of town?  
Can you hear a lark in any other part of town?  
Does enchantment pour  
Out of every door?  
No, it's just on the street where you live.  
And oh, the towering feeling  
Just to know somehow you are near  
The overpowering feeling  
That any second you may suddenly appear!  
People stop and stare, they don't bother me  
For there's nowhere else on earth that I would  
rather be  
Let the time go by  
I won't care if I  
Can be here on the street where you live.

僕は昔よくこの通りを歩いた  
この道をいつも踏みしめていた  
同時に高いところにいる気分だ  
君が住んでいる通りにいることを知っているから  
街の中心にライラックの木がある？  
ヒバリの声が街じゅうで聞こえる？  
そこらじゅうのドアから魔法が流れ出している？  
いや、それは君が住んでいるこの通りだけさ  
そして、ああ、高まる気持ち  
とにかく君が近くにいると思うと  
我慢できないほどの気持ちだ  
君が突然現れるかも知れないと思うと！  
人が立ち止まってジロジロ見るけど僕は気にしない  
地球上で僕が居たい場所なんて  
ほかにないんだから  
時は流れるままに  
僕は気にしない  
君が住んでいるこの通りに居られるなら